



DE – Sicherheitshinweise Wärmflaschen

Sicher benutzen: Eine Wärmflasche niemals in einem Bett zusammen mit einer Heizdecke benutzen. Niemals an eine Wärmflasche anlehnen, darauf legen, darauf drücken oder darauf setzen. Die Wärmflasche zum Anwärmen des Bettes verwenden und vor dem zu Bett gehen entfernen. Wärmflasche nicht im Mikrowellengerät oder in einem Ofen erwärmen. Nicht auf Heizkörper oder eine warme Oberfläche legen. Keine Wärme erhöhenden Substanzen wie z.B. Salz in die Wärmflasche füllen oder Wasser mit hohem Kupfer- oder Kalkgehalt verwenden. Dies würde die Lebensdauer der Wärmflasche verkürzen. Gebrauch für Kinder, Hilflose, Kranke bzw. hitzeempfindliche Personen nur unter Aufsicht von Erwachsenen.

Lagerhinweis

Wärmflasche nach Gebrauch entleeren. Zum Trocknen mit der Öffnung nach unten aufhängen. Bei Zimmertemperatur trocknen lassen. Verschluss bei Lagerung abgeschraubt lassen. Kühl, trocken und im Dunkeln lagern. Die Wärmflasche nie befüllt aufbewahren und Kontakt mit Sonnenlicht, Reinigungsmitteln, Öl und Fett vermeiden. Diese Substanzen können zur Beschädigung der Wärmflasche führen. Keine Objekte auf der Wärmflasche platzieren. Die Verschlusschraube und den Dichtring regelmäßig prüfen, da der Dichtring sich bei regelmäßigem Gebrauch verformen kann.

Fassungsvermögen 1.6 l – 2 l

EN - Safety instructions for Hot Water Bottles

Safe Use: Never use a hot water bottle in a bed together with an electric blanket. Do not lean on, lie on, press on, or sit on a hot water bottle. Use the hot water bottle to warm the bed and remove it before going to bed. Do not heat the hot water bottle in a microwave or oven. Do not place it on a radiator or warm surface. Do not add heat-enhancing substances such as salt or use water with high copper or lime content, as this can shorten the lifespan of the hot water bottle. Use by children, the helpless, the sick, or people sensitive to heat should only occur under adult supervision.

Storage Instructions: Empty the hot water bottle after use. Hang it upside down to dry. Allow it to dry at room temperature. Leave the stopper unscrewed during storage. Store in a cool, dry, and dark place. Never store the hot water bottle when filled and avoid contact with sunlight, cleaning agents, oil, and grease, as these substances can damage the hot water bottle. Do not place objects on the hot water bottle. Regularly check the stopper and sealing ring, as the sealing ring can deform with frequent use.

Care Instructions & Filling

Check the hot water bottle for cracks, brittleness, or other damage before use. If present, remove the fabric cover. Check the stopper and its sealing ring for wear and damage before use. Replace the fabric cover on the hot water bottle before filling. Heat cold water in a kettle or water boiler. Do not use warm tap water, as this can accelerate the aging of the hot water bottle. Do not use boiling water due to the risk of burns. If the water is too hot, add cold tap water. The recommended water temperature is no higher than 50°C. Wear rubber household gloves when filling. Hold the hot water bottle upright by the neck over a sink and away from the body while filling. Fill the hot water bottle slowly up to 2/3 full with water. Avoid splashing hot water on your hands, face, or body. Do not overfill the hot water bottle, as it may burst. Expel air by slowly lowering the hot water bottle onto a flat surface until water becomes visible at the opening. Screw the stopper hand-tight and ensure no water leaks. Do not overtighten. Remove any water from the spout. Turn the hot water bottle upside down over a sink and gently press to check for leaks.

Capacity: 1.6 l – 2 l.

IT - Indicazioni di sicurezza per le borse dell'acqua calda

Uso sicuro: Non utilizzare mai una borsa dell'acqua calda a letto insieme a una coperta elettrica. Non appoggiarsi, sdraiarsi, premere o sedersi sulla borsa dell'acqua calda. Usare la borsa per riscaldare il letto e rimuoverla prima di coricarsi. Non riscaldare la borsa dell'acqua calda in un forno a microonde o tradizionale. Non appoggiarla su termosifoni o superfici calde. Non aggiungere sostanze che aumentano il calore, come il sale, né usare acqua ad alto contenuto di rame o calcare, poiché ciò riduce la durata della borsa. L'uso per bambini, persone incapaci, malati o sensibili al calore deve avvenire solo sotto la supervisione di un adulto.

Istruzioni per la conservazione: Svuotare la borsa dell'acqua calda dopo l'uso. Appendere a testa in giù per asciugare. Lasciare asciugare a temperatura ambiente. Conservare senza il tappo avvitato. Conservare in un luogo fresco, asciutto e al buio. Non conservare mai la borsa piena ed evitare il contatto con luce solare, detersivi, olio e grasso, che possono danneggiare la borsa. Non posizionare oggetti sopra la borsa. Controllare regolarmente il tappo e l'anello di tenuta, poiché l'anello può deformarsi con l'uso frequente.

Istruzioni di manutenzione e riempimento

Controllare la borsa dell'acqua calda per eventuali crepe, fragilità o altri danni prima dell'uso. Se presente, rimuovere la fodera in tessuto. Controllare il tappo e il suo anello di tenuta per usura e danni. Rimettere la fodera sulla borsa prima di riempirla. Scaldare acqua fredda in un bollitore o pentolino. Non utilizzare acqua calda del rubinetto, poiché accelera l'invecchiamento della borsa. Non riempire con acqua bollente per evitare ustioni. Se l'acqua è troppo calda, aggiungere acqua fredda del rubinetto. La temperatura consigliata non deve superare i 50°C. Indossare guanti in gomma durante il riempimento. Tenere la borsa dritta per il collo sopra un lavandino e lontano dal corpo durante il riempimento. Riempire lentamente fino a 2/3 della capacità. Evitare di spruzzare acqua calda su mani, viso o corpo. Non riempire eccessivamente la borsa per evitare che scoppi. Premere l'aria fuori abbassando lentamente la borsa su una superficie piana finché l'acqua non è visibile all'apertura. Avvitare il tappo manualmente e assicurarsi che non ci siano perdite. Non stringere eccessivamente. Rimuovere eventuali residui d'acqua dal collo della borsa. Girare la borsa sottosopra sopra un lavandino e premere delicatamente per controllare eventuali perdite.

Capacità: 1,6 l – 2 l.

Pflegehinweis & Befüllung

Wärmflasche vor Verwendung auf Risse, Brüchigkeit oder andere Beschädigungen überprüfen. Falls vorhanden dazu den Stoffbezug entfernen. Die Verschlusschraube und deren Dichtring vor Gebrauch auf Verschleiß und etwaige Beschädigungen prüfen. Vor der Befüllung den Stoffbezug wieder auf die Wärmflasche beziehen. Kaltes Wasser in einem Kessel oder Wasserkocher erhitzen. Die Wärmflasche nicht mit warmem Wasser aus der Wasserleitung befüllen, welches dazu führen kann, dass die Wärmflasche schneller altert. Wegen der Verbrennungsgefahr kein kochendes Wasser in die Wärmflasche füllen. Sollte das Wasser zu heiß sein, kaltes Leitungswasser hinzufügen. Empfohlene Wassertemperatur nicht über 50°C. Zum Befüllen Gummihandhandschuhe anziehen. Die Wärmflasche zum Befüllen aufrecht am Hals über einem Waschbecken und vom Körper entfernt festhalten. Wärmflasche langsam zu 2/3 mit Wasser befüllen. Kein heißes Wasser auf Hände, Gesicht oder Körper spritzen. Nicht zu viel Wasser einfüllen, da die Wärmflasche ansonsten platzen kann. Luft auspressen indem die Wärmflasche langsam auf eine flache Oberfläche abgelassen wird bis Wasser durch die Öffnung sichtbar ist. Verschluss handfest einschrauben und sicherstellen, dass kein Wasser ausläuft. Nicht überdrehen. Wasser aus dem Einfüllstutzen entfernen. Die Wärmflasche über dem Waschbecken kopfüber drehen und vorsichtig zusammendrücken, um zu überprüfen, dass die Wärmflasche nicht undicht ist.

FR - Consignes de sécurité pour les bouillottes

Utilisation sûre : Ne jamais utiliser une bouillotte dans un lit avec une couverture électrique. Ne pas s'appuyer, s'allonger, appuyer ou s'asseoir sur une bouillotte. Utiliser la bouillotte pour chauffer le lit, puis la retirer avant de se coucher. Ne pas chauffer la bouillotte dans un micro-ondes ou un four. Ne pas la poser sur un radiateur ou une surface chaude. Ne pas ajouter de substances augmentant la chaleur, comme du sel, ou utiliser de l'eau riche en cuivre ou en calcaire, car cela peut réduire la durée de vie de la bouillotte. L'utilisation par des enfants, des personnes vulnérables, malades ou sensibles à la chaleur doit se faire sous la supervision d'un adulte.

Instructions de stockage : Vider la bouillotte après utilisation. La suspendre à l'envers pour sécher. Laisser sécher à température ambiante. Conserver sans revisser le bouchon. Stocker dans un endroit frais, sec et sombre. Ne jamais conserver la bouillotte remplie, éviter tout contact avec la lumière du soleil, les produits de nettoyage, l'huile et la graisse, car ces substances peuvent endommager la bouillotte. Ne pas placer d'objets sur la bouillotte. Vérifier régulièrement le bouchon et le joint d'étanchéité, car le joint peut se déformer avec un usage fréquent.

Conseils d'entretien et de remplissage

Vérifier la bouillotte pour détecter des fissures, des fragilités ou d'autres dommages avant utilisation. Retirer la housse en tissu si elle est présente. Vérifier le bouchon et son joint d'étanchéité pour repérer une éventuelle usure ou des dommages. Remettre la housse en tissu avant le remplissage. Chauffer de l'eau froide dans une bouillotte ou une casserole. Ne pas utiliser d'eau chaude du robinet, car cela peut accélérer le vieillissement de la bouillotte. Ne pas utiliser d'eau bouillante pour éviter les brûlures. Si l'eau est trop chaude, ajouter de l'eau froide du robinet. La température recommandée ne doit pas dépasser 50°C. Porter des gants en caoutchouc pour le remplissage. Tenir la bouillotte droite par le goulot au-dessus d'un évier, loin du corps. Remplir lentement jusqu'aux 2/3 de sa capacité. Éviter d'éclabousser de l'eau chaude sur les mains, le visage ou le corps. Ne pas trop remplir la bouillotte pour éviter qu'elle n'éclate. Expulser l'air en posant lentement la bouillotte sur une surface plane jusqu'à ce que l'eau soit visible à l'ouverture. Revisser le bouchon à la main et s'assurer qu'il n'y a pas de fuites. Ne pas trop serrer. Retirer l'eau du goulot. Retourner la bouillotte au-dessus de l'évier et la presser doucement pour vérifier qu'elle n'est pas percée.

Capacité : 1,6 l – 2 l.

ES - Instrucciones de seguridad para bolsas de agua caliente

Uso seguro: Nunca use una bolsa de agua caliente en una cama junto con una manta eléctrica. No se apoye, recueste, presione o siente sobre la bolsa de agua caliente. Úsela para calentar la cama y retírela antes de acostarse. No caliente la bolsa de agua caliente en un microondas o en un horno. No la coloque sobre un radiador o una superficie caliente. No añada sustancias que aumenten el calor, como sal, ni use agua con alto contenido de cobre o cal, ya que esto acortará la vida útil de la bolsa. El uso por niños, personas vulnerables, enfermas o sensibles al calor debe hacerse bajo la supervisión de un adulto.

Instrucciones de almacenamiento: Vacíe la bolsa de agua caliente después de usarla. Colóquela boca abajo para secarla. Déjala secar a temperatura ambiente. Guárdela sin el tapón enroscado. Consérvela en un lugar fresco, seco y oscuro. Nunca guarde la bolsa llena y evite el contacto con la luz solar, productos de limpieza, aceites y grasa, ya que estas sustancias pueden dañar la bolsa. No coloque objetos sobre la bolsa de agua caliente. Revise regularmente el tapón y el anillo de sellado, ya que este puede deformarse con el uso frecuente.

Consejos de mantenimiento y llenado

Verifique la bolsa de agua caliente para detectar grietas, fragilidad u otros daños antes de usarla. Si tiene una funda de tela, retírela. Inspeccione el tapón y el anillo de sellado para detectar desgaste o daños. Vuelva a colocar la funda de tela antes de llenarla. Caliente agua fría en un hervidor o cacerola. No use agua caliente del grifo, ya que esto puede acelerar el envejecimiento de la bolsa. No llene con agua hirviendo para evitar quemaduras. Si el agua está demasiado caliente, añada agua fría del grifo. La temperatura recomendada no debe superar los 50°C. Use guantes de goma para llenarla. Sostenga la bolsa verticalmente por el cuello sobre un fregadero, lejos del cuerpo. Llene lentamente hasta 2/3 de su capacidad. Evite salpicar agua caliente en las manos, cara o cuerpo. No la llene en exceso, ya que podría estallar. Expulse el aire presionándola lentamente sobre una superficie plana hasta que el agua sea visible en la abertura. Atornille el tapón manualmente y asegúrese de que no haya fugas. No lo apriete demasiado. Retire el agua del cuello. Gire la bolsa boca abajo sobre el fregadero y presione suavemente para comprobar que no tiene fugas.

Capacidad: 1,6 l – 2 l.

